

澳門特別行政區**行政長官辦公室****第 44/2000 號行政長官批示**

鑑於現行幸運博彩專營合約對澳門特別行政區的重要性；

考慮到有需要由行政當局某一特定組織實體負責跟進該合約的執行情況，而其餘的組織實體亦應給予其一切所需的協助；

本人決定：

一、博彩監察暨協調局應負責跟進被特許人履行有關幸運博彩專營合約的情況。

二、博彩監察暨協調局應就被特許人履行有關合約的情況編製季度報告送呈經濟財政司司長審閱。

三、澳門特別行政區各公共行政部門應向該局提供一切所需的資料，以便該局履行上款的規定。

四、廢止規範此等事宜之一九九零年十一月十二日的批示。

二零零零年三月二十八日

行政長官 何厚鐸

第 45/2000 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據六月三十日第 27/97/M 號法令第九十二條第一款的規定，作出本批示：

獨一條——許可經一月二十五日第 14/99/M 號訓令在澳門特別行政區設立之“CIGNA Seguradora (Macau), S.A.R.L.”，中文名稱為“信諾保險（澳門）股份有限公司”，改名為“ACE Seguradora S.A.”，中文名稱為“安達保險股份有限公司”。

二零零零年三月二十八日

行政長官 何厚鐸

批 示 摘 錄

摘錄分別自二零零零年三月十日、十六日及二十七日之批示：

政府總部輔助部門散位合同第三職階工人高雪梅符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 b 項以及第二

**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2000**

Considerando a importância que o actual contrato de concessão do exclusivo dos jogos de fortuna ou azar tem para a Região Administrativa Especial de Macau; e

Considerando que existe toda a conveniência de que a sua execução seja acompanhada por parte de uma unidade orgânica específica da Administração, à qual todas as demais devem prestar colaboração, quando solicitado;

Determino que:

1. A Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, doravante designada por DICJ, deve acompanhar a execução que a concessionária faz do contrato de concessão do exclusivo dos jogos de fortuna ou azar.

2. A DICJ deve apresentar trimestralmente ao Secretário para a Economia e Finanças um relatório sobre a execução daquele contrato por parte da concessionária.

3. Os serviços da Administração Pública da Região devem prestar à DICJ todas as informações por esta solicitadas com vista ao cumprimento dos números anteriores.

4. É revogado o despacho de 12 de Novembro de 1990, relativo a esta matéria.

28 de Março de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 1 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, o Chefe do Executivo manda:

Artigo único. A «CIGNA Seguradora (Macau), S.A.R.L.», em chinês 《信諾保險（澳門）股份有限公司》，seguradora constituída na Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo da Portaria n.º 14/99/M, de 25 de Janeiro, é autorizada a alterar a sua denominação para «ACE Seguradora S.A.», em chinês 《安達保險股份有限公司》。

28 de Março de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Extractos de despachos

Por despachos de 10, 16 e 27 de Março de 2000, respectivamente:

Kou Sut Mui, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — progride para o 4.º escalão da categoria que detém, a partir de 16 de Março de 2000, em vir-

十條第二款規定，由二零零零年三月十六日起按原職級晉升至第四職階。

政府總部輔助部門散位合同第三職階助理員黃炳權符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b)項以及第二十條第二款規定，由二零零零年三月十六日起按原職級晉升至第四職階。

楊月鳳——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二款及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a項規定，其在政府總部輔助部門的編制外合同修改為第三職階二等技術員，二零零零年一月一日起生效。

二零零零年四月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

經濟財政司司長辦公室

第37/SEF/2000號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十日第6/1999號行政法規第三條第一款第二項之規定和《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條之規定以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款所載之規定，作出本批示。

一、按柯萬平工程師本人之要求，自二零零零年四月一日起，解除其在澳門生產力暨科技轉移中心作為副主席和理事長的職務。

二、委任下列人士為澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心各機關之代表：

關敏如先生——理事會副主席和理事長，具執行職能；

林詩敏學士——理事會理事和副理事長，具執行職能；

戴建業學士及何桂鈴女士——理事會理事；

薛凱絲學士——諮詢會主席；

孫家雄博士、關翠杏女士、崔煜林先生及林浩然學士——諮詢會委員；

杜泳儀學士——股東大會秘書。

tude de satisfazer as condições estipuladas nos artigos 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Vong Peng Kun, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — progride para o 4.º escalão da categoria que detém, a partir de 16 de Março de 2000, em virtude de satisfazer as condições estipuladas nos artigos 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Ieong Ut Fong — alterado, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/SEF/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro, e no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, e, bem assim, no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. Cessa funções, a seu pedido, o engenheiro O Man Peng como vice-presidente e director-geral da Direcção do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, a partir de 1 de Abril de 2000.

2. São nomeados, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para os órgãos sociais do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau:

Victor Manuel Kuan, vice-presidente e director-geral da Direcção, com funções executivas;

Licenciada Maria Margarida Morgado Coutinho Rato, vogal e subdirectora-geral da Direcção, com funções executivas;

Licenciado Tai Kin Ip e Eliza Ho Kuai Leng, vogais da Direcção;

Licenciada Maria Gabriela dos Remédios César, presidente do Conselho Geral;

Doutor Shuen Ka Hung, Kwan Tsui Hang, António Chui Yuk Lum e licenciado Lam Hou Iun, vogais do Conselho Geral;

Licenciada Oriana Drummond, secretária da Mesa da Assembleia Geral.

三、這些委任由二零零零年四月一日開始生效。

四、獲委任具執行職能之澳門特別行政區代表之報酬是根據章程之規定訂定。

二零零零年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 38/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

基於有需要加強澳門金融管理局行政委員會的人力資源，以加強該局的機構內部之管理，以及更好地開展各項該機構職權範圍之工作；

經濟財政司司長行使二零零零年二月二十八日第12/2000號行政命令中第一款所述關於權限授予的規定，並按於三月十一日第14/96/M號法令通過之澳門金融管理局組織章程中第四條第二款第a)項，第十四條以及第十五條第一款至第四款的規定，委任何兆基為澳門金融管理局行政委員會委員。

二零零零年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 39/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

鑑於社會保障基金行政管理委員會委員之任期延期至二零零零年三月三十一日屆滿；

根據十月十八日第59/93/M號法令第六條第二款與第八條第一款之規定，以及行使十二月二十日第6/1999號行政法規第三條第一款第八項授與之權限：

一、本人決定延續陳榮光先生及飛迪華學士在該委員會之委員任期。

二、本人委任劉永誠先生為該行政委員會之委員由二零零零年四月一日開始生效。

三、非全職擔任職務之委員每月收取相等於已訂定給該委員會前任委員之報酬。

二零零零年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 40/SEF/2000 號經濟財政司司長批示

根據十月十八日第59/93/M號法令第十六條與第十七條第三

3. As presentes nomeações produzem efeitos a partir de 1 de Abril de 2000.

4. As remunerações dos representantes da Região Administrativa Especial de Macau, nomeados com funções executivas, são as fixadas nos termos estatutários.

31 de Março de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 38/SEF/2000

Considerando a necessidade de dotar o Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) com mais um elemento com vista a fortalecer a capacidade de gestão interna desta instituição, bem como criar as condições para o desenvolvimento de acções futuras dentro da sua esfera de competências;

Ao abrigo do disposto na alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do artigo 14.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 15.º, todos do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e no uso da competência delegada nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 12/2000, de 28 de Fevereiro, nomeio António Maria Ho, aliás 何兆基, membro do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau.

31 de Março de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/SEF/2000

Considerando que os mandatos dos vogais do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social terminam no dia 31 de Março de 2000;

Ao abrigo do n.º 2 do artigo 6.º e do n.º 1 do artigo 8.º, ambos do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, e no uso da competência atribuída pela alínea 8) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro:

1. Renovo o mandato dos vogais do mesmo Conselho, Chan Weng Kuong e licenciada Maria de Fátima Salvador dos Santos Ferreira.

2. Nomeio, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2000, vogal do mesmo Conselho de Administração, Lau Veng Seng.

3. A remuneração mensal dos vogais que exercem as funções a tempo parcial é idêntica à determinada para os anteriores membros do Conselho.

31 de Março de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/SEF/2000

Ao abrigo do artigo 16.º e dos n.ºs 3 e 4 do artigo 17.º, ambos do Decreto-Lei n.º 59/93/M, de 18 de Outubro, e no uso da com-

款及第四款之規定，以及行使十二月二十日第6/1999號行政法規第三條第一款第八項授與之權限：

一、本人委任王守基先生擔任社會保障基金監事會主席之職務，由二零零零年四月一日開始生效。

二、應岑杰學士個人要求，本人批准其擔任的社會保障基金監事會委員之職務由惠程勇碩士代替，由二零零零年四月一日開始生效。

三、監事會的主席和委員每月有權收取分別相等於公共行政薪俸表一百一十點和九十點之報酬。

二零零零年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第41/SEF/2000號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十日第6/1999號行政法規第三條第一款第二項之規定和聯生工業邨有限公司之章程第六條第一段的規定以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款所載之規定，作出本批示。

一、委任歐寶蓮學士，代表澳門特別行政區政府，由二零零零年四月一日開始出任聯生工業邨有限公司之經理和總經理的職務。

二、現獲委任人士的職務之報酬由該公司的股東大會根據章程之規定訂定。

二零零零年四月三日

經濟財政司司長 譚伯源

更正

鑑於公佈於二零零零年三月二十二日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》的第26/SEF/2000號經濟財政司司長批示的文本有不正確處，現更正如下：

原文為：“委員：Alfredo Lo 和 Fong Vai Hong，當其出缺或因故不能視事時，由候任委員 Mei Loi Ieng 代任。”

應改為：“委員：羅慶堯和方偉雄，當其出缺或因故不能視事時，由候任委員呂美瑩代任。”

二零零零年三月三十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零零年四月五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 李崇汾

petência atribuída pela alínea 8) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro:

1. Nomeio Wong Shoo Kee, presidente do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2000.

2. Autorizo a substituição de vogal do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social, licenciada Sam Kit, a seu pedido, pelo mestre Wai Cheng Iong, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2000.

3. O presidente e os vogais do Conselho de Fiscalização do Fundo de Segurança Social têm direito a uma remuneração mensal correspondente, respectivamente, ao índice de 110 e 90 da tabela indicatória da Administração Pública.

31 de Março de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 41/SEF/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 de 20 de Dezembro, e no parágrafo primeiro do artigo 6.º dos estatutos da Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Lda., e, bem assim, no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada como gerente e directora-geral da Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Lda., em representação da Região Administrativa Especial de Macau, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2000, inclusive, a licenciada Paulina Y Alves dos Santos.

2. A remuneração dessas funções é a que for fixada, nos termos estatutários, pela assembleia geral da mesma sociedade.

3 de Abril de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Rectificação

Tendo-se verificado algumas inexactidões no que diz respeito ao Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/SEF/2000, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2000, II Série, de 22 de Março, se procede à sua rectificação. Assim:

Onde se lê: «Vogais: Alfredo Lo e Fong Vai Hong, e nas suas faltas ou impedimentos, Mei Loi Ieng»

deve ler-se: «Vogais: Alfredo Lo e Fong Vai Hong, e nas suas faltas ou impedimentos, Loi Mei Ieng, aliás Lu My Yen».

31 de Março de 2000.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 5 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Lei Song Fan*.

社會文化司司長辦公室

第 18/SASC/2000 號批示

本人行使由第14/2000號行政命令所授予的權限，將必要的權限轉授予旅遊基金主席安棟樑工程師，以便他代表澳門特別行政區，簽署旅遊基金與信達廣告有限公司（Synectics Communications Limited）關於提供技術諮詢及旅遊推廣服務的合同。

二零零零年三月三十日

社會文化司司長 崔世安

第 19/SASC/2000 號批示

本人行使由第14/2000號行政命令所授予的權限，將必要的權限轉授予移交大典統籌辦公室協調員安棟樑工程師，以便他代表澳門特別行政區，簽署移交大典統籌辦公室與黃如楷建築設計有限公司（Gabinete de Arquitectura Eddie Wong Limitada）關於提供顧問服務及評估政權移交場館轉為永久性場地的可行性的合同。

二零零零年三月三十日

社會文化司司長 崔世安

二零零零年四月五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

運輸工務司司長辦公室

第 23/2000 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條的規定，作出本批示。

鑑於一九九五年十一月八日第四十五期《澳門政府公報》第二組公布的一九九五年十月三十一日第140/SATOP/95號批示有不正確處，故作出更正。

該批示規範之批給合同第一條款第一款 a) 項：

原文為：“登記於 21091...”

應改為：“登記於 21901...”。

二零零零年三月二十七日

運輸工務司司長 歐文龍

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

Despacho n.º 18/SASC/2000

No uso da competência que me foi delegada pela Ordem Executiva n.º 14/2000, subdelego no presidente do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Fundo de Turismo e a empresa «Synectics Communications Limited», relativo à prestação de serviços de consultadoria técnica e marketing turístico.

30 de Março de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho n.º 19/SASC/2000

No uso da competência que me foi delegada pela Ordem Executiva n.º 14/2000, subdelego no coordenador do Gabinete de Coordenação da Cerimónia de Transferência, engenheiro João Manuel Costa Antunes, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar entre o Fundo de Turismo e o «Gabinete de Arquitectura Eddie Wong, Limitada», relativo à prestação de serviços de consultadoria técnica e fornecimento de estudo de viabilidade do projecto de conversão em estrutura permanente do Edifício da Cerimónia de Transferência de Poderes.

30 de Março de 2000.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 5 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 23/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 135.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

Tendo-se verificado um erro no Despacho n.º 140/SATOP/95, de 31 de Outubro, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 45/95, II Série, de 8 de Novembro, procede-se à sua rectificação.

Na alínea a) do n.º 1 da cláusula primeira do contrato de concessão titulado por aquele despacho:

Onde se lê: «... descrito sob o n.º 21 091...»

deve ler-se: «... descrito sob o n.º 21 901...».

27 de Março de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

第24/2000號運輸工務司司長批示

透過二月二日第9/SATOP/94號批示，Rogério Baptista Saraiva 學士被委任為土地工務運輸局駐海岸公有產權委員會代表，鑑於其已終止在該部之職務，故須訂定其代任人。

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月三十一日第45/89/M號法令第三條第一款b)項和第四條第一款的規定，作出本批示。

經土地工務運輸局建議，委任李燦烽工程師為海岸公有產權委員會成員，以代任 Rogério Baptista Saraiva 學士。

二零零零年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

第25/2000號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條和第15/2000號行政命令第五條的規定，作出本批示。

一、轉授權限予本辦公室主任黃振東學士，以便在本辦公室範圍內從事下列工作：

- 1) 簽署任用書；
- 2) 授予職權並接受許下的名譽承諾；
- 3) 經法理前提之審查後，准許續任以及臨時委任轉為確定委任；
- 4) 代表澳門特別行政區簽訂所有編制外和散位之合同；
- 5) 在無須變更報酬的條件下，准許編制外和散位合同的續訂；
- 6) 准許編制外合同人員職級之職階變更；
- 7) 根據現行法例，給予特別假期及短期無薪假，以及准許因個人或工作原因移轉假期；
- 8) 准許辦公室人員及應利害關係人聲請，收回全部或部份因病缺勤所扣除的薪俸；
- 9) 准許辦公室人員及其家屬到屬於衛生局的健康檢查委員會接受檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2000

Considerando que o licenciado Rogério Baptista Saraiva, nomeado representante da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na Comissão do Domínio Público Hídrico pelo Despacho n.º 9/SATOP/94, de 2 de Fevereiro, cessou funções naquela Direcção de Serviços, torna-se necessário proceder à sua substituição.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea b) do n.º 1 do artigo 3.º e n.º 1 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 45/89/M, de 31 de Julho, e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

É nomeado, sob proposta da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, membro da Comissão do Domínio Público Hídrico o engenheiro Canfeng Li, em substituição do licenciado Rogério Baptista Saraiva.

29 de Março de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 25/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no chefe do meu Gabinete, licenciado Wong Chan Tong, a competência para, no âmbito deste Gabinete, praticar os seguintes actos:

- 1) Assinar os diplomas de provimento;
- 2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;
- 3) Autorizar a recondução e converter as nomeações provisórias em nomeações definitivas, verificados os pressupostos legais;
- 4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
- 5) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro e de assalariamento desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 6) Autorizar as mudanças de escalão nas categorias do pessoal contratado além do quadro;
- 7) Conceder licença especial e licença de curta duração, previstas na legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 8) Autorizar, relativamente ao pessoal do Gabinete e a requerimento do interessado, a recuperação, no todo ou em parte, de vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;
- 9) Autorizar a apresentação do pessoal do Gabinete e respectivos familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) 准許公務員與服務人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

11) 根據法例的規定，決定公務員與服務人員有權收取一天的公幹津貼的香港特別行政區旅程；

12) 准許以超時或輪班制度按法例訂定之限度提供服務；

13) 根據現行法例之規定，准許按經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》發放有關人員的年資獎金及津貼；

14) 簽署計算和結算人員服務時間的文件；

15) 批准作出載於澳門特別行政區總預算及行政當局投資與發展開支計劃預算開支表章節中的撥款承擔的進行工程及取得財貨和勞務之開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬獲批准免除競投及訂立書面合同者，有關金額上限減半；

16) 除上項所指開支外，還准許辦公室內每月運作所必須和固定的負擔帶來的支出，如設施的不動產租賃和動產租賃、水電費用、清潔服務的支付、樓宇共同管理費或其他同樣性質的開支；

17) 准許人員、物品與設備、不動產與車輛之保險；

18) 准許金額最高達一萬元澳門幣的招待費；

19) 簽署屬本辦公室職責範圍內發給澳門特別行政區各部門的文書；

20) 向第6/1999號行政法規所指之轄下部門及實體提出所需或適合之措施、資訊及意見之請求。

二、行使在此轉授予的權限所從事的行為中，得進行必要訴願。

三、本轉授權限書在不影響收回、監管及廢止之權力下制定。

四、一切按本轉授權限、並自有關簽署日起與本批示生效日期間由本辦公室主任作出之行為均獲追認。

二零零零年三月三十一日

10) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

11) Autorizar as deslocações do pessoal do Gabinete à Região Administrativa Especial de Hong Kong que, nos termos da lei, confirmam direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

12) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

14) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

15) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento Geral da Região Administrativa Especial de Macau e do orçamento do PIDDA, até ao montante de 150 000 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

16) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

18) Autorizar despesas de representação até ao montante de 10 000 patacas;

19) Assinar o expediente dirigido a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau no âmbito das atribuições deste Gabinete;

20) Solicitar aos serviços e entidades referidos no artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, as diligências, informações e pareceres que se mostrem necessários ou convenientes.

2. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação, cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe do meu Gabinete, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre as datas das respectivas assinaturas e da entrada em vigor do presente despacho.

31 de Março de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

運輸工務司司長 歐文龍

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零零年二月十六日作出的批示：

盧貴妹，新聞局人員編制之確定委任第一職階一等高級技術員——根據第14/1999號行政法規第十八條二款及該法規第十八條七款和第十九條十二款的規定，被徵用到運輸工務司司長辦公室執行職務，為期兩年，由二零零零年二月十六日起，職務薪俸索引點為650，相當於第三職階顧問高級技術員。

二零零零年四月五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

立 法 會 輔 助 部 門

決 議 摘 錄

立法會執行委員會二零零零年三月十三日議決：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款、第四款和第二十條及第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳富全在立法會輔助部門擔任熟練助理員職務的散位合同自二零零零年四月一日起續期一年，並以附註形式將有關合同的第三條修改為相同職級的第五職階；陳錦賢、蔡麗英在立法會輔助部門擔任助理員職務的散位合同分別自二零零零年四月一日及四月三日起續期一年，並以附註形式將有關合同的第三條修改為相同職級的第五職階及第三職階。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b項的規定，袁光榮在立法會輔助部門擔任第二職階熟練助理員職務的散位合同自二零零零年四月十六日起續期一年。

二零零零年四月五日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

廉政專員於二零零零年三月十五日批示如下：

譚嘉儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條（經十二月二十一日第80/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修改），獲准由二零零零年五月二十日起以散位合同形式續委任為本署第四職階助理員，為期一年。

Extracto de despacho

Por despacho de 16 de Fevereiro de 2000, de S. Ex.^a o Chefe do Executivo:

Lou Kuai Mui, técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do GCS — requisitada para exercer funções neste Gabinete, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Fevereiro de 2000, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e nos termos dos artigos 18.º, n.º 7, e 19.º, n.º 12, do mesmo regulamento administrativo.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 5 de Abril de 2000. — O Chefe do Gabinete, Wong Chan Tong.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Março de 2000:

Ng Fu Chuen, Chan Kam In e Choi Lai Ieng — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos respectivos contratos para auxiliar qualificado, 5.º escalão, e auxiliares, 5.º e 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 para os dois primeiros, e 3 de Abril de 2000, para o seguinte, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

Un Kuong Weng, auxiliar qualificado, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, a partir de 16 de Abril de 2000, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Abril de 2000. — A Secretária-Geral, Celina Azedo.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho de 15 de Março de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário:

Tam Ka I — renovado o contrato de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como auxiliar, 4.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 20 de Maio de 2000, inclusive.

廉政專員於二零零零年三月二十日批示如下：

甄代婦學士及鍾志榮學士——根據九月十日第11/90/M號法律第十六條及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及十二月二十一日第87/89/M號法令所通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零零年三月二十七日起，以編制外合同的方式被聘用為本署第一職階二等技術輔導員，為期一年。

黃德開——根據九月十日第11/90/M號法律第十六及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及第十七條一款之規定，自二零零零年五月三日起，以定期委任方式續委任為本署第三職階熟練助理員，為期一年，並維持現時擔任之職務。

廉政專員於二零零零年三月二十七日批示如下：

關冠雄學士——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二款之規定，自二零零零年二月十五日起，獲准從第二職階晉升為本署第三職階一等翻譯員。

禰四——根據九月十日第11/90/M號法律第十六及第三十二條、一月二十九日第7/92/M號法令第十五條一款及第十七條一款之規定，自二零零零年五月十一日起，以定期委任方式續委任為本署第三職階熟練助理員，為期一年，並維持現時擔任之職務。

二零零零年三月三十日於廉政公署

代辦公室主任 胡家偉

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零零零年三月二十一日所作的批示：

劉偉明學士、碧菁唐學士——根據第11/1999號法律第十四條及第二十五條、經第17/2000號行政法規修改的第8/1999號行政法規第八條第三款、第十五條、第十六條及第十九條，以及經第25/97/M號法令修改的第85/89/M號法令第三條第二款a項及第四條第一款之規定，自二零零零年三月二十一日起，以定期委任方式被委任為本署部門第二審計局審計師，為期一年，以填補上述行政法規設立而現時處於空缺之職位。

二零零零年四月五日於審計署部門綜合事務局

局長 高展鵬

Por despachos de 20 de Março de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário:

Licenciados Ian Toi Seong e Chong Chi Weng — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com o artigo 15.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 27 de Março de 2000, inclusive.

Wong Tak Hoi — renovada a comissão de serviço, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com os artigos 15.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 3 de Maio de 2000, inclusive, mantendo o lugar que actualmente ocupa.

Por despachos de 27 de Março de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Comissário:

Licenciado Kuan Kun Hong — progride para o escalão imediatamente superior, nos termos do artigo 11.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2000, inclusive.

Hun Sei — renovada a comissão de serviço, nos termos dos artigos 16.º e 32.º da Lei n.º 11/90/M, de 10 de Setembro, conjugados com os artigos 15.º, n.º 1, e 17.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 7/92/M, de 29 de Janeiro, como auxiliar qualificado, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 11 de Maio de 2000, inclusive, mantendo o lugar que actualmente ocupa.

Comissariado contra a Corrupção, aos 30 de Março de 2000.
— O Chefe de Gabinete, substituto, Ka Vai Vu.

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despachos de 21 de Março de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria:

Licenciados Lau Wai Meng e Pek Cheng Tong — nomeados, em comissão de serviço, auditores da 2.ª da Direcção de Serviços de Auditoria do Comissariado da Auditoria, pelo período de um ano, a partir de 21 de Março de 2000, inclusive, nos termos dos artigos 14.º e 25.º da Lei n.º 11/1999, 8.º, n.º 3, 15.º, 16.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 8/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2000, 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, indo ocupar os lugares criados pelo regulamento administrativo acima referido e que se encontram vagos.

Direcção dos Serviços de Assuntos Genéricos do Comissariado da Auditoria, aos 5 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, Kou Chin Pang.

司 法 事 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自行政法務司司長於二零零零年二月二十四日作出的批示：

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式，聘用梁伯勝在初級法院擔任第一職階熟練助理員（司機）之職務，薪俸點為 130，為期一年，由二零零零年二月二十八日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月二日作出的批示：

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、特別為第五款，以及第二十八條之規定，朱銳光在本局之第二職階熟練助理員（司機）之散位合同獲准續期一年，由二零零零年三月四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月三日作出的批示：

趙淑儀，治安警察局高級警員——根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十條 b) 項，第七十二條，第七十五條第二款 a) 項，第九十八條和第一百零一條之規定，以特別委任方式到中級法院任職，為期一年，由一九九九年十二月二十日開始生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月九日作出的批示：

盧志青，第一職階二等高級技術員；梁曉玲，第一職階二等技術輔導員，皆屬散位合同——根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款，及第二十八條第一款 b) 項，並配合經九月二十五日第 51/95/M 號法令修訂的十一月二十二日第 64/93/M 號法令第八條第一款 q) 項之規定，其散位合同獲以同一職級分別續期六個月及一年，各自由二零零零年三月十一日及四月一日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第二款之規定，及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款和第七款及第二十八條第一款 b) 項之規定，容慧蘭之第一職階一等技術輔導員之散位合同獲續期一年並修改其薪俸點為第二職階，薪俸點為 320，由一九九九年十二月二十日起生效。

Por despacho de 24 de Fevereiro de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Leong Pak Seng — contratado, por assalariamento, como auxiliar qualificado (motorista), 1.º escalão, índice 130, pelo período de um ano, no TJB, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2000.

Por despacho de 2 de Março de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Chu Ioi Kuong, auxiliar qualificado (motorista), 2.º escalão, assalariado — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2000.

Por despacho de 3 de Março de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Chiu Sok I, guarda-ajudante, do CPSP — nomeada, em comissão especial, para prestar serviço no TSI, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 1999, nos termos dos artigos 70.º, alínea b), 72.º, 75.º, n.º 2, alínea a), 98.º e 101.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Por despachos de 9 de Março de 2000, da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça:

Lou Chi Cheng, técnica superior de 2.ª classe, e Leong Hio Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, ambas do 1.º escalão, assalariadas — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, pelo período de seis meses e de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 8.º, n.º 1, alínea q), do Decreto-Lei n.º 64/93/M, de 22 de Novembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 51/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 11 de Março e 1 de Abril de 2000, respectivamente.

Veronica Young, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, assalariada — renovado o referido contrato e alterado o índice salarial para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, 27.º, n.ºs 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 1999.

更正

因本局文誤，公布在二零零零年三月十五日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關初級法院第一職階法院繕錄員馮小萍終止職務的聲明中出現錯漏之處，現更正如下：

原文為：“...馮少萍...”

應改為：“...馮小萍...”。

二零零零年四月五日於司法事務局

局長 張永春

法律翻譯辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零零年三月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林智龍學士自二零零零年四月四日起在本辦公室擔任二等高級技術員第一職階職務，薪俸點為 430，為期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室二等助理技術員（第一職階）岑綺樺的編制外合同，自二零零零年五月二日起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款及第五款的規定，及根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，本辦公室第一職層第一職階助理員劉淑嫻的散位合同中關於報酬的條款修改為第二職階的薪俸點，按照《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a 項的規定，有關效力追溯至二零零零年一月三十日。

二零零零年四月五日於法律翻譯辦公室

辦公室主任 沈振耀

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零零年一月十四日及一月二十八日會議上所作決議的規定：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão chinesa da declaração publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2000, II Série, de 15 de Março, referente à cessação de funções de Fong Sio Peng, escriturária judicial, 1.º escalão, do TJB, se rectifica:

Onde se lê: «... 馮少萍 ...»

deve ler-se: «... 馮小萍 ...».

Direcção dos Serviços de Justiça, aos 5 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Março de 2000:

Licenciado Lam Chi Long — contratado além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2000.

Sam I Wa — renovado o contrato além do quadro como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2000.

Lao Sok Han, auxiliar, nível 1, 1.º escalão, assalariada, deste Gabinete — alterado o índice salarial para a mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1, 3 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a 30 de Janeiro de 2000, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Gabinete para a Tradução Jurídica, aos 5 de Abril de 2000. — O Coordenador do Gabinete, *Sam Chan Io*.

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberações desta Câmara, nas sessões realizadas em 14 e 28 de Janeiro de 2000, respectivamente:

Leong Weng Ian e licenciada Maria Albertina Pombas Catrola — contratadas além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

日第62/98/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請梁詠欣於翻譯處擔任第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸260點，為期六個月，自二零零零年三月七日起生效；及Maria Albertina Pombas Catrola學士於文物研究暨博物館事務處擔任第一職階一等高級技術員的職務，薪俸485點，為期一年，自二零零零年三月一日起生效。

按市政執委會於二零零零年一月二十八日及一月二十一日會議上所作決議的規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請Pedro Maria de Moraes Dá Mesquita學士於組織暨資訊部擔任第一職階首席高級技術員的職務，薪俸540點，為期六個月，自二零零零年三月十四日起生效，及朱碧丹於交通暨運輸部擔任第一職階二等技術輔導員的職務，薪俸260點，為期一年，自二零零零年三月十三日起生效。

按市政執委會於二零零零年二月四日及二月十一日會議上所作決議的規定：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及六月八日第37/91/M號法令、九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令對第二十六條所作修改的規定，以編制外合約聘請Helder Jorge Martins Nogueira de Almeida學士於文化暨康體部擔任第一職階二等高級技術員的職務，薪俸430點，及彭羨欣於文物研究暨博物館事務處擔任第一職階二等技術員的職務，薪俸350點，皆為期一年，分別自二零零零年三月六日及三月十三日起生效。

按市政執委會於二零零零年三月十日會議上所作決議：

黃健武，有關考試的唯一合格應考人，獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等資訊技術員。此乃根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項；連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，以及附於同一法令表三第八職層第二職等的規定為之。

按二零零零年三月十日及三月十七日市政執委會決議的規定：

根據經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位制度聘請蘇儀美為環保暨綠化部第三職階熟練助理員，薪俸150點，為期一年，自二零零零年三月十七日起生效。

21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, da DIT, e técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da DIM, pelo período de seis meses e um ano, a partir de 7 e 1 de Março de 2000, respectivamente.

Por deliberações desta Câmara, nas sessões realizadas em 28 e 21 de Janeiro de 2000, respectivamente:

Licenciado Pedro Maria de Moraes Dá Mesquita e Chu Pek Tan — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnico superior principal e adjunto-técnico de 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, índices 540 e 260, dos SOI e SVT, pelo período de seis meses e um ano, a partir de 14 e 13 de Março de 2000, respectivamente.

Por deliberações desta Câmara, nas sessões realizadas em 4 e 11 de Fevereiro de 2000, respectivamente:

Licenciado Helder Jorge Martins Nogueira de Almeida e Pang Sin Ian — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índices 430 e 350, dos SRC e DIM, pelo período de um ano, a partir de 6 e 13 de Março de 2000, respectivamente.

Por deliberação desta Câmara, na sessão realizada em 10 de Março de 2000:

Wong Kin Mou, único classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e ainda mapa 3, nível 8, grau 2, anexo ao mesmo decreto-lei.

Por deliberações camarárias de 10 e 17 de Março de 2000, respectivamente:

Sou I Mei — contratada por assalariamento, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, como auxiliar qualificada, 3.º escalão, índice 150, dos SAZV, pelo período de um ano, a partir de 17 de Março de 2000.

根據經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 b) 項和第四款、第二十八條，連同上述通則第四條第二款的規定，環保置綠化部第三職階三等文員黃綺雯，獲准續有關散位合約，為期一年，自二零零零年四月二十日起生效。

批 示 摘 錄

按主席於二零零零年三月一日作出，並於二零零零年三月三日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，行政暨財務部第二職階二等技術輔導員陳梅芳，屬編制外合約制度，獲准修改有關合約的第三條，將職級調整為第三職階二等技術輔導員，薪俸 290 點，自二零零零年三月一日起生效。

按副主席於二零零零年三月一日作出，並於二零零零年三月三日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，下列屬編制外合約制度的員工，獲准修改有關合約的第三條，自二零零零年三月一日起生效：

第三職階二等資訊高級技術員霍啟階學士及黃輝學士，薪俸 480 點；

第三職階二等高級技術員嘉儀李學士，薪俸 480 點；

第二職階首席技術輔導員歐永彤，薪俸 365 點。

按代副主席於二零零零年三月八日作出，並於二零零零年三月十日提交市政執委會會議的批示規定：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第二款，連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款，以及六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令對第二十六條所作修改的規定，下列屬編制外合約制度的員工，獲准修改有關合約的第三條，自二零零零年三月八日起生效：

Wong I Man das Neves, terceiro-oficial, 3.º escalão, dos SAZV — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 20 de Abril de 2000, ao abrigo dos artigos 27.º, n.ºs 3, alínea b), e 4, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, do mesmo estatuto.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 1 de Março de 2000, presente na sessão camarária de 3 do mesmo mês e ano:

Chan Mui Fong, aliás Chen Meifang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, dos SAF, contratada além do quadro — alterada a cláusula 3.ª para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 290, a partir de 1 de Março de 2000, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do vice-presidente, de 1 de Março de 2000, presentes na sessão camarária de 3 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, contratados além do quadro, a partir de 1 de Março de 2000 — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciados Fok Kai Kai e Vong Fai, técnicos superiores de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480;

Licenciada Ka I Lei, técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480;

Ao Weng Tong, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365.

Por despachos do vice-presidente, em exercício, de 8 de Março de 2000, presentes na sessão camarária de 10 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, contratados além do quadro, a partir de 8 de Março de 2000 — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, e alterado pelos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

組織暨資訊部：第三職階首席高級技術員張達明學士，薪俸590點。

環保暨綠化部：

第二職階二等高級技術員黃泳敏學士，薪俸455點；

第二職階二等化驗所調劑師Agostinho Chan，薪俸205點。

按代副主席於二零零零年三月十五日作出，並於二零零零年三月十七日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合約，為期一年：

衛生監督部：

第三職階首席稽查黃炳權、梁樹洪及關錦華，薪俸210點，分別自二零零零年四月十三日、十五日及二十日起生效；

第四職階熟練助理員李寶明、傅惠強、吳寶森、周連根、何富安及黃中苗，薪俸160點，除何富安自二零零零年五月一日起生效外，全部自二零零零年四月十二日起生效；第三職階熟練助理員關建豪，薪俸150點，自二零零零年四月三日起生效；

第五職階助理員劉麗尤及陳偉漢，薪俸140點，分別自二零零零年五月一日及四月九日起生效；

環保暨綠化部：

第四職階熟練助理員溫潤雄，薪俸160點，自二零零零年四月十二日起生效；

第五職階工人，薪俸150點：莊木棣及歐陽柏強，分別自二零零零年四月二十六日及二十八日起生效；第四職階工人，薪俸140點：尹仲康，自二零零零年四月二十六日起生效；第二職階工人，薪俸120點：溫汝棋，自二零零零年四月十一日起生效；

第四職階助理員黎錦添，薪俸130點，自二零零零年四月六日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款及第四款，連同第二十條；經十二月二十一日第80/92/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款的規定，下列屬散位制度的員工，獲修改其合約的第三條：

城市規劃暨建設部第六職階熟練工人，薪俸220點：吳容強，自二零零零年三月二十六日起生效；交通暨運輸部第四職階熟練工人，薪俸180點：吳紹華，自二零零零年一月二十六日起

Licenciado Cheong Tat Meng, técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, dos SOI.

Dos SAZV:

Licenciada Vong Weng Man, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Agostinho Chan, preparador de laboratório de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

Por despachos do vice-presidente, em exercício, de 15 de Março de 2000, presentes na sessão camarária de 17 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro:

Dos SIS:

Wong Peng Kun, Leong Su Hong e Kuan Kam Wa, fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 13, 15 e 20 de Abril de 2000, respectivamente;

Lei Mai Meng, Fu Vai Keong, Ng Pou Sam, Chao Lin Kan, Ho Fu On e Wong Chong Mio, auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, a partir de 12 de Abril, sendo o quinto a partir de 1 de Maio; 3.º escalão, índice 150: Kuan Kin Hou, a partir de 3 de Abril de 2000;

Lao Lai Iao e Chan Wai Hon, auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 1 de Maio e 9 de Abril de 2000, respectivamente.

Dos SAZV:

Wan Ion Hong, auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 12 de Abril de 2000;

Operários, 5.º escalão, índice 150: Chong Mok Tai e Ao Ieong Pak Keong; 4.º escalão, índice 140: Wan Chong Hong; 2.º escalão, índice 120: Van U Kei, a partir de 26, 28, 26 e 11 de Abril de 2000, respectivamente;

Lai Kam Tim, auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 6 de Abril de 2000.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, assalariados — alterada a cláusula 3.ª, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro:

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, dos SUC: Ng Iong Keong; dos SVT: 4.º escalão, índice 180, Ng Sio Wa, e 3.º

生效；交通暨運輸部第三職階熟練工人，薪俸 170 點：區志強，自二零零零年三月二十三日起生效；

城市規劃暨建設部第六職階工人李長賢及黃成葉，薪俸 160 點，自二零零零年三月二十六日起生效；

環保暨綠化部第三職階助理員何金玉，薪俸 120 點，自二零零零年三月二十七日起生效。

二零零零年三月二十九日於臨時澳門市政局

市政副局長 李思豪

臨時海島市政局

決議摘錄

按照於二零零零年三月十七日舉行之臨時市政執行委員會會議第 65/12/CMIP/2000 號所作出之決議：

李國威學士——第三職階首席高級資訊技術員，本市政局編制外合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，及更改其合同第三條所述職級為第一職階顧問高級資訊技術員，薪俸點為 600 點，由二零零零年五月一日起生效。

按照於二零零零年三月十七日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第 66/12/CMIP/2000 號所作出之決議如下：

姚小雅學士，本市政局會計組組長——根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令所修改之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條之規定，與其續簽訂一年定期委任，由二零零零年五月三日起生效。

批示摘錄

按照主席於二零零零年三月十四日所作出之批示如下：

麥惠英——第一職階首席技術輔導員，本市政局編制外合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，續與其簽訂編制外合同，為期兩年，由二零零零年三月二十七日起生效。

蘇敏毅——第二職階助理員，本市政局散位合同員工。根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七

escalão, índice 170, Au Chi Keong, a partir de 26 de Março, 26 de Janeiro e 23 de Março de 2000, respectivamente;

Lei Cheong In e Wong Seng Ip, operários, 6.º escalão, índice 160, dos SUC, a partir de 26 de Março de 2000;

Ho Kam Iok, auxiliar, 3.º escalão, índice 120, dos SAZV, a partir de 27 de Março de 2000.

Câmara Municipal de Macau Provisória, aos 29 de Março de 2000. — O Subdirector Municipal, *Marcelo Inácio dos Remédios*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

Por deliberação camarária n.º 65/12/CMIP/2000, na sessão realizada em 17 de Março do mesmo ano:

Licenciado Lei Kok Wai, técnico superior principal de informática, 3.º escalão, contratado além do quadro, desta Câmara — renovado o mesmo contrato, por mais dois anos, e alterada a cláusula 3.ª para técnico superior assessor de informática, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Maio de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por deliberação camarária n.º 66/12/CMIP/2000, na sessão realizada em 17 de Março do mesmo ano:

Licenciada Io Sio Nga, chefe do Sector de Contabilidade desta Câmara — renovada a sua comissão de serviço no respectivo cargo, por mais um ano, a partir de 3 de Maio de 2000, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente, de 14 de Março de 2000:

Mak Wai Ieng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais dois anos, a partir de 27 de Março de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Sou Man Ngai, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, desta Câmara — renovado o referido contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª para exercer as mesmas funções, 3.º escalão, índice 120, a partir de 29 de Março de 2000, nos termos dos artigos

條及第二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期一年，及更改其合同第三條所述為同等職級第三職階，薪俸點為 120 點，由二零零零年三月二十九日起生效。

准 照 摘 錄

於 6/3/2000 發出編號為 1/2000/CMIP 之准照予飲食場所“肥仔文美食”，持牌人為劉偉燦，該場所位於氹仔孫逸仙博士大馬路 460 號。

(是項刊登費用為 MOP284.00)

於 6/3/2000 發出編號為 2/2000/CMIP 之准照予飲料場所“崔元記”，持牌人為崔兆鴻，該場所位於路環恩尼斯總統前地 19 號。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

於 6/3/2000 發出編號為 3/2000/CMIP 之准照予飲食場所“美景食得樂美食”，持牌人為葉桂珍，該場所位於氹仔布拉干薩街 37 號 A-D。

(是項刊登費用為 MOP284.00)

於 6/3/2000 發出編號為 4/2000/CMIP 之准照予飲食場所“好食店美食(2)”，持牌人為黃冰瑩，該場所位於氹仔孫逸仙博士大馬路 606 號。

(是項刊登費用為 MOP274.00)

於 6/3/2000 發出編號為 5/2000/CMIP 之准照予飲食場所(粥麵店)“樂天咖啡美食”，持牌人為李華金，該場所位於氹仔嘉樂庇總督馬路 735 號。

(是項刊登費用為 MOP284.00)

於 6/3/2000 發出編號為 6/2000/CMIP 之准照予飲食場所“同樂飯店”，持牌人為阮若華，該場所位於氹仔日頭街 8-14 號。

(是項刊登費用為 MOP265.00)

於 6/3/2000 發出編號為 7/2000/CMIP 之准照予飲食場所“公雞咖啡室”，持牌人為何玉蓮，該場所位於氹仔木鐸街 33 號。

(是項刊登費用為 MOP265.00)

聲 明

茲就有關效力，聲明 António dos Santos Robarts 學士，第二職階顧問高級技術員，於二零零零年三月三十一日終止徵用，返回體育發展局之編制中。

二零零零年四月五日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照副局長於二零零零年二月二十五日之批示：

本局第一職階二等資訊督導員關宇強——根據十二月二十八

27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 1/2000/CMIP, em 6 de Março, em nome de Lao Wai Chan, para o estabelecimento de comidas «Fei Chai Man Mei Sek», sito na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 460, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Foi emitida a licença n.º 2/2000/CMIP, em 6 de Março, em nome de Choi Siu Hong, para o estabelecimento de bebidas «Choi Un Kei», sito no Largo do Presidente António Ramalho Eanes, n.º 19, Coloane.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 3/2000/CMIP, em 6 de Março, em nome de Ip Kuai Chan, para o estabelecimento de comidas «Mei Keng Sek Tak Lok Mei Sek», sito na Rua de Bragança, n.ºs 37A-D, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Foi emitida a licença n.º 4/2000/CMIP, em 6 de Março, em nome de Wong Peng Ieng, para o estabelecimento de comidas «Bom Petisco», sito na Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 606, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Foi emitida a licença n.º 5/2000/CMIP, em 6 de Março, em nome de Lei Wa Kam, para o estabelecimento de comidas (loja de sopa de fitas e canjas) «Lok Tin Ca Fei Mei Sek», sito na Estrada Governador Nobre de Carvalho, n.º 735, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Foi emitida a licença n.º 6/2000/CMIP, em 6 de Março, em nome de Iun Ioc Va, para o estabelecimento de comidas «Alegría», sito na Rua do Sol, n.ºs 8-14, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 265,00)

Foi emitida a licença n.º 7/2000/CMIP, em 6 de Março, em nome de Ho Ioc Lin Mota, para o estabelecimento de comidas «Café Galo», sito na Rua dos Clérigos, n.º 33, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 265,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o técnico superior assessor, 2.º escalão, licenciado António dos Santos Robarts, terminou a sua requisição em 31 de Março de 2000, regressando ao quadro do Instituto do Desporto.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, aos 5 de Abril de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2000:

Kuan U Keong, aliás Kwan Yu Keong, assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeado, definiti-

日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，獲確定委任擔任上述之職務，自二零零零年三月三日起生效。

按照副局長於二零零零年二月二十八日之批示：

本局第一職階二等技術輔導員黃社平及岑翠芳——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，獲確定委任擔任上述之職務，自二零零零年一月十三日起生效。

根據經濟財政司司長於二零零零年三月二十一日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律，並根據該法規第四條第一款第b)項之規定，許可給予“富成製衣廠有限公司”，所有人為“富成製衣廠有限公司”下列之稅務鼓勵延期：

——營業稅之豁免，延期一年。

(是項刊登費用為MOP372.00)

按照二月八日第1/86/M號法律，並根據該法規第四條第一款第b)，c)及d)項之規定，許可給予“利成針織廠有限公司”，所有人為“利成針織廠有限公司”下列之稅務鼓勵：

——營業稅之豁免，為期一年。

——所得補充稅削減百分之五十，為期一年，徵稅客體是按照有關工業場所之生產部分而確定。

——關閘馬路101至105A號太平工業大廈第1期地下A座物業之不動產轉移稅削減百分之五十。

(是項刊登費用為MOP617.00)

根據代局長於二零零零年三月二十一日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

世運行，准照編號10/96；

德昌洋行有限公司，准照編號06/96。

(是項刊登費用為MOP441.00)

根據代局長於二零零零年三月二十七日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

vamente, no referido cargo, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, dos ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2000.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2000:

Vong Sé Peng e Sam Choi Fong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeados, definitivamente, nos referidos cargos, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 13 de Janeiro de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2000:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a prorrogação da concessão do incentivo fiscal, previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea b), do citado diploma, à «Fábrica de Artigos de Vestuário Fu Seng, Lda.», propriedade da sociedade «Fábrica de Artigos de Vestuário Fu Seng, Lda.», a saber:

Isenção da contribuição industrial, pelo período adicional de um ano.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a concessão dos incentivos fiscais, previstos no artigo 4.º, n.º 1, alíneas b), c) e d), do citado diploma, à «Fábrica de Malhas Universal, Lda.», propriedade da sociedade «Fábrica de Malhas Universal, Lda.», a saber:

Isenção da contribuição industrial, pelo período de um ano;

Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de um ano, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida fábrica;

Redução de 50% da sisa devida pela aquisição da fracção «A» do Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 101-105, edifício industrial Tai Peng, bloco I, r/c.

(Custo desta publicação \$ 617,00)

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 21 de Março de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória das seguintes empresas:

Agência Comercial World Freight (Navegação e Transportes), Limitada, licença n.º 10/96; e

Agência Comercial Glória, Limitada, licença n.º 6/96.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 27 de Março de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro, foi autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória das seguintes empresas:

——好利士洋行有限公司，准照編號 09/96；

——栢富貨運澳門有限公司，准照編號 43/96。

(是項刊登費用為MOP441.00)

二零零零年三月三十日於經濟局

代局長 戴建業（代副局長代行）

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零零年三月二十一日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令修訂的《所得補充稅章程》第三十七條和第四十五條規定，二零零零年所得補充稅評稅委員會及複評委員會組成如下：

評稅委員會

委員會 “A”

主席：劉活群，特級財政技術員；

委員：姚惠芳，二等高級技術員（正選）；

李國漢（正選）及徐錦榮（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：盧靜雯，一等技術輔導員。

委員會 “B”

主席：楊少蓮，一等高級技術員；

委員：鍾曉東，二等高級技術員（正選）；

吳少卿（正選）及胡春生（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：胡志當，二等技術輔導員。

委員會 “C”

主席：鄭世傑，特級財政技術員；

委員：黃少美，二等高級技術員（正選）；

楊才堅（正選）及吳佳民（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：Paula Cristina Conceição Lei Ferreira，一等文員。

Agência Comercial Macau Maritime, Limitada, licença n.º 9/96; e

UFI Expresso (Macau) Limitada, licença n.º 43/96.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Março de 2000.
— Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*, subdirector, substituto.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Março de 2000:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar, na redacção do Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, as comissões de fixação e de revisão do imposto complementar de rendimentos para o ano 2000, têm a seguinte composição:

Comissão de Fixação

Comissão «A»

Presidente: Ah Kan, técnico de finanças especialista.

Vogais: Iu Vai Fong, técnica superior de 2.ª classe, como efectiva; e

Lei Kok Hon, como efectivo, e Tsui Kum Wing, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Lou Cheng Man Cordeiro, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Comissão «B»

Presidente: Ieong Sio Lin, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Chong Io Tong, técnico superior de 2.ª classe, como efectivo; e

Ng Sio Heng, como efectivo, e Wu Chun Sang, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Vu Chi Tong, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Comissão «C»

Presidente: Cheang Sai Kit, técnico de finanças especialista.

Vogais: Wong Sio Mei, técnica superior de 2.ª classe, como efectiva; e

Ieong Choi Kin, como efectivo e Ng Kai Man, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretária sem voto: Paula Cristina Conceição Lei Ferreira, primeiro-oficial.

委員會 “D”

主席：盧柏深又名盧柱麟，首席高級技術員；

委員：劉緻緻，一等高級技術員（正選）；

鄭錦紅（正選）及鄭堅立（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：梁寶妮，三等文員。

委員會 “E”

主席：莊綺雯，首席高級技術員；

委員：羅鵠萍，二等高級技術員（正選）；

張佩萍（正選）及陳瑞霞（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：Alexandre de Assis，首席行政文員；

候補委員：李達安，二等高級技術員；

黃偉堂，二等高級技術員。

複評委員會

委員會 “A”

主席：艾衛立，局長；

委員：莊綺雯，首席高級技術員（正選）及盧柏深又名盧柱麟，首席高級技術員（候補）；

Fernando Manuel da Conceição Reisinho（正選）及何美華（候補）；

無投票權秘書：Paula Cristina Conceição Lei Ferreira，一等文員。

委員會 “B”

主席：艾衛立，局長；

委員：劉活群，特級財政技術員（正選）及鄭世傑，特級財政技術員（候補）；

余廣靈（正選）及陳百祥（候補）；

無投票權秘書：Maria Helena dos Remédios Vicente Lei，特級督察；

候補秘書：李偉賢，二等技術輔導員；

陳炎華，首席行政文員。

Comissão «D»

Presidente: Lou Pak Sam, aliás Lo Chu Lun, técnico superior principal.

Vogais: Lao Chi Chi, técnica superior de 1.ª classe, como efectiva; e

Cheang Kam Hong, como efectivo, e Cheang Kin Lap, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Leong Pou Nei, terceiro-oficial.

Comissão «E»

Presidente: Chong Yi Man, técnica superior principal.

Vogais: Lo Cheok Peng, técnica superior de 2.ª classe, como efectiva; e

Cheung Pui Peng, aliás Grace Cheung, como efectiva, e Chan Soi Ha, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretário sem voto: Alexandre de Assis, oficial administrativo principal.

Vogais suplentes: Lei Tat On, técnico superior de 2.ª classe; e Vong Vai Tong, técnico superior de 2.ª classe.

Comissão de Revisão

Comissão «A»

Presidente: Carlos Fernando de Abreu Ávila, director dos Serviços.

Vogais: Chong Yi Man, técnica superior principal, como efectiva, e Lou Pak Sam, aliás Lo Chu Lun, técnico superior principal, como suplente; e

Fernando Manuel da Conceição Reisinho, como efectivo, e Ho Mei Va, como suplente.

Secretária sem voto: Paula Cristina Conceição Lei Ferreira, primeiro-oficial.

Comissão «B»

Presidente: Carlos Fernando de Abreu Ávila, director dos Serviços.

Vogais: Ah Kan, técnico de finanças especialista, como efectivo, e Cheang Sai Kit, técnico de finanças especialista, como suplente; e

Gilberto Xavier Hy, aliás Gilberto Xavier, como efectivo, e Chan Pak Cheong, como suplente.

Secretária sem voto: Maria Helena dos Remédios Vicente Lei, inspectora especialista.

Secretários suplentes: Lei Vai In, adjunto-técnico de 2.ª classe, e Chan Im Va, oficial administrativo principal.

根據八月二十三日第9/93/M號法律修訂的《職業稅章程》第十九條第一款及第八十條之規定，二零零零年職業稅評稅委員會及複評委員會組成如下：

評稅委員會

委員會“A”

主席：孔詠怡，首席高級技術員；

委員：陳思敏，二等高級技術員（正選），黎恒宜，二等高級技術員（候補）；

陸彩賢（正選），文景華（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：Maria Rosa de Lima Gonzaga Choi，特級督察。

委員會“B”

主席：何麗媚，一等高級技術員；

委員：容志聰，二等高級技術員（正選），黃永恒，二等高級技術員（候補）；

梁煥秋（正選），馬健華（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無投票權秘書：黎慧賢，二等技術輔導員。

複評委員會

主席：艾衛立，局長；

委員：孔詠怡，首席高級技術員（正選），何麗媚，一等高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：馮眾（正選），高開賢（候補）；

納稅分類第二組委員：崔世昌（正選），冼志耀（候補）；

無投票權秘書：Ana José，特級督察；

候補秘書：鄧志強，特級技術輔導員；

Maria João Drummond，一等文員。

根據八月十二日第19/78/M號法律頒布的《房屋稅章程》第三十五條之規定，二零零零年/二零零一年房屋估價常設委員會組成如下：

Nos termos dos artigos 19.º, n.º 1, e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, na redacção da Lei n.º 9/93/M, de 23 de Agosto, as comissões de fixação e de revisão do mesmo imposto para o ano 2000, têm a seguinte composição:

Comissão de Fixação

Comissão «A»

Presidente: Hong Weng I, técnica superior principal.

Vogais: Chan Si Man, técnica superior de 2.ª classe, como efectiva, e Lai Hang Sun, aliás Hans Lai, técnico superior de 2.ª classe, como suplente; e

Luk Choi Yin, como efectivo, e Man Keng Va, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretária sem voto: Maria Rosa de Lima Gonzaga Choi, inspectora especialista.

Comissão «B»

Presidente: Ho Lai Mei, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Yung Chi Chung, técnico superior de 2.ª classe, como efectivo, e Wong Weng Hang, técnico superior de 2.ª classe, como suplente; e

Leong Wun Chao, como efectivo, e Quin Vá, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações.

Secretária sem voto: Sandra dos Santos Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Comissão de Revisão

Presidente: Carlos Fernando de Abreu Ávila, director dos Serviços.

Vogais: Hong Weng I, técnica superior principal, como efectiva, e Ho Lai Mei, técnica superior de 1.ª classe, como suplente.

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Fung Chung, como efectivo, e Ko Hoi In, como suplente; e

Pelos contribuintes do 2.º grupo, Chui Sai Cheong, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente.

Secretária sem voto: Ana José, inspectora especialista.

Secretários suplentes: Tang Chi Keong, adjunto-técnico especialista; e

Maria João Drummond, primeiro-oficial.

Nos termos do artigo 35.º do Regulamento da Contribuição de Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, as Comissões Permanentes de Avaliação de Prédios para os anos de 2000 e 2001, têm a seguinte composição:

房屋估價常設委員會 “A”

主席：崔世平（正選）；

黃國基（候補）；

委員：陳滿鋒及 Marcelo dos Remédios（正選）；

陳國榮及何根（候補）；

無投票權秘書：Horácio Augusto de Souza，首席行政文員。

房屋估價常設委員會 “B”

主席：關穎（正選）；

Joaquim Ernesto Sales（候補）；

委員：譚任中及 Dombelo Gomes da Costa（正選）；

梁偉明及羅永德（候補）；

無投票權秘書：Benjamim da Rosa，首席行政文員。

房屋估價常設委員會 “C”

主席：蔡田田（正選）；

梁文耀（候補）；

委員：Pedro Silverio dos Santos Vieira 及王世平（正選）；

謝玉棠及黃昭文（候補）；

無投票權秘書：Ana Maria Paes de Assunção Marques e Sousa，首席行政文員。

離島房屋估價常設委員會

主席：譚志煒（正選）；

Jorge Lipari Garcia Pinto（候補）；

委員：陳自錦及陳偉年（正選）；

張萬宇及梁永安（候補）；

無投票權秘書：楊耀文，一等高級技術員。

二零零零年三月三十日於財政局

代行局長 莊綺雯公共審計暨稅務稽查訟務廳代廳長

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年二月二十八日作出的批示：

鄧宏信、趙不還、莫苑梨、黃永生、李潤松、麥恆珍、黃鼎

Comissão permanente de avaliação de prédios «A»

Presidente: Chui Sai Peng, aliás José Chiu (efectivo); e

Vong Kuok Kei (suplente).

Vogais: Chan Mun Fong e Marcelo dos Remédios (efectivo); e

Chan Kuok Weng ou Tran Quoc Vinh e Ho Kan (suplente).

Secretário sem voto: Horácio Augusto de Souza, oficial administrativo principal.

Comissão permanente de avaliação de prédios «B»

Presidente: Celina Veng Kuan (efectivo); e

Joaquim Ernesto Sales (suplente).

Vogais: Tam Iam Chong e Dombelo Gomes da Costa (efectivo); e

Leong Vai Meng e Lo Veng Tak (suplente).

Secretário sem voto: Benjamim da Rosa, oficial administrativo principal.

Comissão permanente de avaliação de prédios «C»

Presidente: Choi Tin Tin (efectivo); e

Leong Man Io (suplente).

Vogais: Pedro Silverio dos Santos Vieira e Wong Sai Peng (efectivo); e

Che Iok Tong e Wong Chiu Man (suplente).

Secretária sem voto: Ana Maria Paes de Assunção Marques e Sousa, oficial administrativo principal.

Comissão permanente de avaliação de prédios das Ilhas

Presidente: Tam Chi Wai (efectivo); e

Jorge Lipari Garcia Pinto (suplente).

Vogais: Chan Chi Kam e Chan Wai Ning (efectivo);

Cheng Man U e Leong Weng On (suplente).

Secretário sem voto: Leong Io Man, técnico superior de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Março de 2000.
— Pelo Director dos Serviços, a Chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária, substituta, Anita, Chong Yi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Fevereiro de 2000:

Tang Van Son, Chiu Pat Wan, Mok Iun Lei, Wong Weng Sang,

賢、黃善文、杜結蘭及黃保德，第二職階二等高級技術員，在二零零零年二月九日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第十——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，及第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員。

陸潔嫻——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任副局長的定期委任自二零零零年三月二十日起續期一年。

摘錄自本人於二零零零年三月六日作出的批示：

譚振傑及劉永德，本局第一職階二等高級技術員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任出任上述職位，由二零零零年四月二十九日起生效。

二零零零年三月二十二日於統計暨普查局

代局長 陸潔嫻

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年三月六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蘇國輝學士在本局擔任二等高級技術員第一職階職務的編制外合同自二零零零年三月十一日起續期一年，職級和職階維持不變。

二零零零年四月五日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

退休基金會

批示摘錄

退休／撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零零年三月二十八日發出的批示：

(一)治安警察局第四職階高級警員鍾光，退休基金會會員編號3966-7，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第

Lei Ion Chong, Mak Hang Chan, Wong Teng Yin, Vong Sin Man, Tou Kit Lan e Vong Pou Tak, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 10.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2000, II Série, de 9 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lok Kit Sim — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 20 de Março de 2000.

Por despachos da signatária, de 6 de Março de 2000:

Tam Chun Kit e Lau Veng Tac, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Abril de 2000.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Março de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, Lok Kit Sim.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Março de 2000:

Licenciado Sou Kuok Fai — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2000.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 5 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos de 28 de Março de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças:

1. Chong Kong, guarda-ajudante, 4.º escalão, do CPSP, com o número de subscritor 3 966-7 — fixada, nos termos do artigo

三條第二款規定，由二零零零年三月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a項計算出來，並由於計算其多於三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 撫恤金補償的欠款額為澳門幣 \$ 2,288.00，以每月 \$ 286.00 分八期攤還。

(三) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 港務局第二職階海事部副主管黃錫麟，退休基金會會員編號 2237-3，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年三月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a項計算出來，並由於計算其多於三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零零年四月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

治安警察局

更正

由於本警察局刊登於二零零零年三月十五日，《澳門特別行政區公報》第十一期第二組，關於批示摘錄出現錯誤，現更正如下：

原為：“Cheong Kok Kin, guarda n.º 318931, ...”

現為：“Cheong Kuok Kin, guarda n.º 318931, ...”。

二零零零年四月五日於治安警察局總部

局長 白英偉警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零零年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政

3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 20 de Março de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar mais de 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. Tem um débito para a compensação de pensão de sobrevivência, na importância de MOP 2 288,00, amortizável em 8 prestações mensais, sendo de MOP 286,00, cada uma.

3. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Sek Lon, contramestre dos serviços marítimos, 2.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 2 237-3 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 22 de Março de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 270, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar mais de 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 5 de Abril de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, Winnie Lau.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Corpo de Polícia, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 11/2000, II Série, de 15 de Março, se rectifica:

Onde se lê: «Cheong Kok Kin, guarda n.º 318 931, ...»

deve ler-se: «Cheong Kuok Kin, guarda n.º 318 931, ...».

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Abril de 2000. — O Comandante, José Proença Branco, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2000:

Sam Keng Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª

工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，岑勁峰在本局擔任職務的編制外合同自二零零零年三月二十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，布允祺在本局擔任職務的散位合同自二零零零年四月十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條，轉為收取相等於第三職階熟練工人的薪俸點170的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，譚志明、梁國華、許思強及趙華添在本局擔任職務的散位合同獲續期一年，首三位為第四職階助理員，最後一位為第三職階助理員，分別自二零零零年三月二十五日、四月一日、四月十六日及四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零零零年二月二十九日作出的批示：

根據六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款h)項及第二十五條，並連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款、第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等助理技術員 Anita Ng Correia 自二零零零年三月十八日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年三月二十八日於司法警察局

代局長 黃少澤

消 防 局

批 示 摘 錄

按照保安司司長分別於二零零零年三月二十七日作出第42/GSS/2000號及第43/GSS/2000號之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、一百一十四條至一百一十八條、一百二十二條至一百二十四條、一百三十五條、一百四十九條及按照二月二十八日第13/2000號行政命令第一款的規定，消防長426831號，李志明，晉升至消防局軍事化人員編制男性普通或直線職程第一職階之副區長職位，及消防員414821號，譚學細，晉升至消防局軍事化人員編制男性普通或直線職程第一職階之消防長職位。

do seu contrato para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Março de 2000.

Pou Wan Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2000.

Tam Chi Meng, Leong Kuok Wa, Hoi Si Keong e Chio Wa Tim — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 4.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 25 de Março, 1 e 16 de Abril de 2000, para os três primeiros, e 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2000, para o último, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do signatário, de 29 de Fevereiro de 2000:

Anita Ng Correia, técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea h), e 25.º, ambos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 22.º, n.ºs 1, 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2000.

Polícia Judiciária, aos 28 de Março de 2000. — O Director, substituto, Wong Sio Chak.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despachos n.ºs 42 e 43/GSS/2000, respectivamente, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Março de 2000:

Lei Chi Meng, bombeiro-ajudante n.º 426 831, e Tam Hok Sai, bombeiro n.º 414 821 — promovidos a subchefe e a bombeiro-ajudante, ambos do 1.º escalão, do quadro de pessoal militarizado da carreira ordinária ou de linha masculina deste Corpo de Bombeiros, ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e nos termos do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000, de 28 de Fevereiro.

二、上款所指之晉升，與其新職位相應的薪俸和年資，由二零零零年四月一日起開始生效。

二零零零年四月五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

衛生局

批示摘錄

按照局長於二零零零年一月七日之批示：

陳彩霞、李琮歡及鄧美鳳為第二職階護士，湯愛玲為第三職階三等文員，胡桂珍為第二職階首席技術輔導員，皆為本局編制外合同員工，分別從二零零零年一月十三日、一月二十七日及二月一日起獲續約一年。

按照本人於二零零零年一月二十七日之批示：

甘永康及何家傑為本局編制外合同第二職階二等高級技術員，從二零零零年一月二十七日起更改合同第三條，轉為第一職階一等高級技術員。

按社會文化司司長於二零零零年三月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十二條之規定，從本年一月一日起下列人士按所述職級及職階，獲確定調任為本局人員編制：

李桂卿，第三職階高級護士；

何淑芬、梁少華、譚慧筠、鄧玉蘭及馮敏霞王，第五職階護士；李慧娟、崔少美、何秀萍、陳翠英、張麗明及鄭竹平，第二職階護士。

二零零零年三月二十一日於衛生局

代局長 瞿國英

旅遊局

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關一九九九年度澳門旅遊基金預算、龍舟以及澳門格蘭披治大賽車等項目預算之修改，該修改獲前傳播、旅遊暨文化政務司在一九九九年十月二十一日批示核准：

As promoções constantes do parágrafo anterior são referidas, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos nos novos postos, a 1 de Abril de 2000.

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Abril de 2000. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2000:

Chan Choi Ha, Lei Keng Fun e Tang Mei Fong, enfermeiras, 2.º escalão, Tong Oi Leng, terceiro-oficial, 3.º escalão, e Wu Kuai Chan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 13 de Janeiro para as três primeiras, 27 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2000 para as seguintes.

Por despachos do signatário, de 27 de Janeiro de 2000:

Kam Weng Hong, aliás Chan Weng Hong, e Ho Ka Kit, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Março de 2000:

Os indivíduos, abaixo mencionados — transferidos, definitivamente, ao abrigo do artigo 32.º do ETAPM, em vigor, para o quadro destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro do corrente ano, nas categorias e escalão abaixo indicados:

Lei Kuai Heng, aliás Camila Lei, para enfermeira-graduada, 3.º escalão;

Enfermeiras, 5.º escalão: Ho Sok Fan, Leong Sio Wa, Tam Wai Wan, Tang Lok Lan e Fung Mun Ha Vong; 2.º escalão: Lei Wai Kun, Choi Sio Mei, Ho Sao Peng, Chan Choi Ieng, Cheong Lai Meng e Cheang Chok Peng.

Serviços de Saúde, aos 21 de Março de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, *Koi Kuok Ieng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de Macau, orçamento individualizado dos Barcos-Dragão de 1999, e orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 1999, autorizado por despacho de 21 de Outubro de 1999, do então Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura:

旅遊基金

經濟分類	名稱	追加	注銷
02-02-04-00-00	辦事處消耗	\$ 15,000.00	
02-03-07-00-02	製作		\$ 210,000.00
02-03-07-00-10	親善訪問	\$ 200,000.00	
02-03-08-02-04	其他特別項目		\$ 92,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔	\$ 87,000.00	
	總計……	\$ 302,000.00	\$ 302,000.00

Fundo de Turismo de Macau

Classificação económica	Designação	Reforços	Contrapartidas
02-02-04-00-00	Consumos de secretaria	\$ 15 000,00	
02-03-07-00-02	Produção		\$ 210 000,00
02-03-07-00-10	Visitas de familiarização	\$ 200 000,00	
02-03-08-02-04	Outros projectos especiais		\$ 92 000,00
02-03-09-00-00	Encargos não especificados	\$ 87 000,00	
	Total	\$ 302 000,00	\$ 302 000,00

龍舟

經濟分類	名稱	追加	注銷
02-03-04-03-00	住宿		\$ 15,000.00
02-03-09-00-00	未列明之負擔	\$ 15,000.00	
	總計……	\$ 15,000.00	\$ 15,000.00

Barcos-Dragão

Classificação económica	Designação	Reforços	Contrapartidas
02-03-04-03-00	Alojamento		\$ 15 000,00
02-03-09-00-00	Encargos não especificados	\$ 15 000,00	
	Total	\$ 15 000,00	\$ 15 000,00

澳門格蘭披治大賽車

經濟分類	名稱	追加	注銷
02-03-08-08-00	跑道安全	\$ 93,000.00	
02-03-08-09-00	設施之安全		\$ 93,000.00
	總計……	\$ 93,000.00	\$ 93,000.00

Grande Prémio de Macau

Classificação económica	Designação	Reforços	Contrapartidas
02-03-08-08-00	Segurança do circuito	\$ 93 000,00	
02-03-08-09-00	Segurança das instalações		\$ 93 000,00
	Total	\$ 93 000,00	\$ 93 000,00

執照摘錄

“浪人車站吧卡拉OK”酒吧連卡拉OK在二零零零年三月二十三日獲發准照第405/2000號，持牌人為郭一擎。該酒吧被評定為一級酒吧，其葡文名稱為“Estação Viajante”，英文名稱為“Traveller's Station”，位於澳門聖德倫街486號地下和一樓。

(是項刊登費用為MOP343.00)

“蘇豪吧”酒吧在三月二十三日獲發准照第406/2000號，持牌人為張向晨。該酒吧被評定為一級酒吧，其葡文名稱為“Bar Solo”，英文名稱為“Soho Soho Bar”，位於澳門倫斯泰特大馬路41號利景花園海景閣C舖地下和閣樓。

(是項刊登費用為MOP333.00)

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 405/2000, em 23 de Março, em nome de Kuok Iat Keng, para o bar com karaoke, denominado «Estação Viajante», em chinês «浪人車站吧卡拉OK» e em inglês «Traveller's Station» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua Cidade de Santarém, n.º 486, r/c e 1.º andar.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Foi emitida a licença n.º 406/2000, em 23 de Março, em nome de Cheong Heong San, para o bar, denominado «Bar Solo», em chinês «蘇豪吧» e em inglês «Soho Soho Bar», e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida Sir Anders Ljungsted, n.º 41, edifício Lei Keng Jardim de Hoi Keng, loja «C», r/c e s/l.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

二零零零年三月二十八日於旅遊局

代副局長 霍天樂

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Março de 2000. — O Subdirector dos Serviços, substituto, Rodolfo Manuel Baptista Faustino.

社 會 工 作 局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零零年二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉入下指職級：

侯炳賢、梁潤榮、黃結彬、趙美嫦、Norma Lemos Vong 及李志光，轉為第二職階一等技術員，薪俸點 420，自二零零零年三月二十二日起生效；

林家鳳、陳維奇、陳文會、莫佩妍、鮑少宜、謝家棋及鄧麗儀，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點 510，自二零零零年三月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零零零年三月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，自二零零零年三月二十七日起，本局第一職階二等資訊督導員劉寶倫由臨時委任轉為確定委任出任該職位。

二零零零年四月五日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2000:

Os indivíduos, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos na categoria a cada um indicada, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Hau Peng Iun, Leong Yon Weng, Wong Kit Pan, Chiu Mei Seong, Norma Lemos Vong e Lei Chi Kuong, para técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 22 de Março de 2000;

Lam Ka Fong, José Chan, Chan Man Wui, Mok Pui In, Pao Sio Iu, Che Ka Kei e Tang Lai I, para técnicos superiores de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 26 de Março de 2000.

Por despacho do presidente do Instituto, de 10 de Março de 2000:

Lau Pou Lon, aliás Gabriel Lau, assistente de informática de 2.^a classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, a partir de 27 de Março de 2000, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Abril de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自社會文化司司長於二零零零年三月二日作出之批示：

Terezinha Maria de Assunção Osório Kok — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式，獲聘用為第七職階熟練工人，薪俸點 240，為期一年，自二零零零年二月十五日起生效。

二零零零年三月二十七日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 朱耀安

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2000:

Terezinha Maria de Assunção Osório Kok — contratada, por assalariamento, eventual, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como operária qualificada, 7.º escalão, índice 240, pelo período de um ano, a partir de 15 de Fevereiro de 2000.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 27 de Março de 2000. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chu Yiu On*.

土地工務運輸局

批示摘錄

根據局長於二零零零年三月六日之批示：

李永光——按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，由二零零零年二月三日起以確定委任方式被委任為本局第二職階二等高級資訊技術員。

根據運輸工務司司長於二零零零年三月八日所作之批示：

Anacleto dos Santos Cunha e Melo，第一職階顧問高級技術員——以附註形式修改其編制外合同，現委派其擔任之職級為第二職階顧問高級技術員，由一九九九年十二月二十日開始生效，合同之其他條件維持不變。

根據局長於二零零零年三月八日之批示：

陳澤權——按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，由二零零零年三月十七日起以確定委任方式被委任為本局第一職階二等高級技術員。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明根據六月二日第20/97/M號法令第三條之規定，以下人員轉為本局編制之超額人員狀況：

姓名	被委任之職位	原職級
李永光	處長	第二職階二等高級資訊技術員

二零零零年四月五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港 務 局

批 示 摘 錄

按照二零零零年三月八日運輸工務司司長的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Março de 2000:

Lei Weng Kuong — nomeado, definitivamente, a partir de 3 de Fevereiro de 2000, técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2000:

Anacleto dos Santos Cunha e Melo, técnico superior assessor, 1.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 1999, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho de 8 de Março de 2000, do director dos Serviços:

Chan Chak Kun — nomeado, definitivamente, a partir de 17 de Março de 2000, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o funcionário abaixo indicado transita para a situação de supranumerário ao quadro destes Serviços, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho:

Nome	Cargo ocupado em comissão de serviço	Categoria de origem
Lei Weng Kuong	Chefe de divisão	Técnico superior de informática de 2.ª classe, 2.º escalão

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 5 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho de 8 de Março de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Leong Hong Fu — renovado o contrato de assalariamento como

工作人員通則》第二十八條第一款b)項的規定，本局的第二職階熟練工人梁雄富的散位合同續期一年，自二零零零年四月七日起開始生效，職級和職階維持不變。

按照二零零零年三月九日運輸工務司司長的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，本局的第一職階首席高級技術員黃錦輝學士及第二職階二等高級技術員李榮勝學士分別擔任副局長及廳長的定期委任自二零零零年五月二十日起續期一年。

按照二零零零年三月二十二日局長的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局的臨時委任二等高級技術員唐蘊紅學士，獲確定委任出任該職位。

二零零零年四月五日於港務局

局長 黃穗文

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年三月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經六月八日第37/91/M號法令，九月二十一日第70/92/M號法令和十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改招淑芬在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零零年三月十三日起轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

二零零零年四月五日於郵電局

局長 羅庇士

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年三月八日作出的批示：

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第四十七條並經配

operário qualificado, 2.º escalão, nesta Capitania, pelo período de um ano, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2000.

Por despachos de 9 de Março de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Licenciados Vong Kam Fai e Lei Veng Seng, técnicos superiores principal e de 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, desta Capitania — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, como subdirector e chefe de departamento, respectivamente, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2000.

Por despacho de 22 de Março de 2000, da directora da Capitania:

Licenciada Tong Van Hong, técnica superior de 2.ª classe, de nomeação provisória, desta Capitania — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 5 de Abril de 2000. — A Directora da Capitania, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Março de 2000:

Chiu Sok Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2000.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 5 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Rolão Lopes*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 2000:

Lao Ieng Wai, Yuen Iek Chong e Lou Mei Meng, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere

合第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零零零年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一至第三之應考人，劉英偉，袁奕粧及勞美明，獲臨時委任為本局人員編制內高級氣象技術員職程第一職階二等高級氣象技術員。

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第十條及第四十九條並經配合第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零零零年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一至第三之應考人，陸漢釗，李健昌及鄭小運，獲確定委任為本局人員編制內氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員。

根據十二月二十一日的第86/89/M號法令第四十九條並經配合第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零零零年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別名列第一至第五之應考人，蔣子健、劉永康、黃達榮、楊永賢及李偉嘉，獲臨時委任為本局人員編制內氣象技術員職程第一職階氣象觀察員。

二零零零年四月五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2000, II Série, de 16 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 47.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Lok Hon Chio, Lei Kin Cheong e Cheang Sio Van, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2000, II Série, de 16 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, meteorologistas operacionais principais, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º e 49.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Cheong Chi Kin, Lao Weng Hong, Vong Tat Veng, Yeung Wing Yin e Lei Vai Ka, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2000, II Série, de 16 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, observadores meteorológicos, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 49.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Abril de 2000. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.